

FLO

DATE:

SERIE NO:

INDICATIONS DE MONTAGE ET TECHNIQUES A LIRE AVANT INSTALLATION ET UTILISATION

MONTAGEANLEITUNG UND TECHNISCHE HINWEISE VOR ISTALLATION UND INBETRIEBNAME LESEN

Suspension

Fabriqué et diffusé par

Pendelleuchte

Herstellung und Vertrieb:

Steve Lechot Luminaires Sàrl - Ecluse 12 - CH-2740 Moutier fon ++41 32 493 67 20 - fax ++41 32 493 67 36 - mail: info@stevelechot-luminaires.ch

FRANÇAIS

DEUTSCH

1. INFORMATIONS DE SECURITE ET ENTRETIEN

Le raccordement électrique doit impérativement être effectué par un professionnel!

- Le luminaire doit être transporté soigneusement avant installation
- Le luminaire est adapté pour des pièces sèches; ne convient pas pour la salle de bain, piscine, sauna etc
- Le luminaire ne doit pas être installé à l'extérieur
- Le luminaire doit être installé soigneusement afin qu'il ne tombe pas
- Les diodes sont sensibles et ne doivent ni être touchées, ni soumises à des charges, ni entrer en contact avec l'acidité ou un quelconque liquide
- La lumière des diodes ne doivent jamais être regardée directement
- L'alimentation électrique doit toujours être coupée avant tout travail d'entretien ou de nettoyage
- La lampe ne doit être nettoyée qu'avec un chiffon doux et un produit de nettoyage non agressif; l'alcool, le benzène, l'acétone et les acides peuvent endommager la surface
- Les travaux d'entretien et les réparations doivent être effectués par un électricien professionnel
- L'emplacement du neutre doit être respecté en cas de réparation
- Remplacer toute fermeture défectueuse

2. INFORMATIONS TECHNIQUES

- Tension d'entrée PRI 220-240V 50/60Hz
- Tension de sortie SEC RELCO: max 55V / Lumotech L05016Ci: 3-43Vdc
- Courant de sortie: 350mA pour l'alimentation RELCO / variable de 110mA à 500mA pour l'alimentation Lumotech
- Classe de protection 1
- Indice de protection IP 20
- Source lumineuse: LED
- Caractéristiques de la LED (cf tableau)

1. INFORMATIONEN ZU SICHERHEIT UND UNTERHALT

Die Leuchte muss von einem qualifizierten Elektriker installiert werden!

- Die Leuchte muss vor der Installation vorsichtig transportiert werden.
- Die Leuchte wurde für trockene Räume entwickelt. Sie ist nicht geeignet für Badezimmer, Schwimmbad, Sauna etc.
- Die Leuchte darf nicht im Freien verwendet werden.
- Die Leuchte muss sorgfältig so installiert werden, dass sie nicht runterfallen kann.
- Die Dioden sind sensibel. Sie dürfen nicht berührt und nicht belastet werden und mit keiner Säure oder sonstiger Flüssigkeit in Kontakt kommen.
- Die leuchtenden Dioden dürfen nicht direkt angeschaut werden.
- Die Stromzufuhr muss vor jeder Unterhaltsarbeit oder Reinigung der Leuchte unterbrochen werden.
- Die Leuchte darf nur mit einem weichen Tuch und einem nicht aggressiven Reinigungsmittel gereinigt werden. Alkohol, Benzin, Aceton und Säuren können die Oberfläche beschädigen.
- Unterhaltsarbeiten und Reparaturen müssen von einem professionellen Elektriker durchgeführt werden.
- Die Platzierung des Nullleiters muss bei Reparaturen respektiert werden.
- Defekte Schutzabdeckungen sind zu ersetzen.

2. TECHNISCHE INFORMATIONEN

- Eingangsspannung PRI 220-240V 50/60Hz
- Ausgangsspannung SEC: RELCO: max 55V / Lumotech L05016Ci: 3-43Vdc
- Ausgangsstrom: 350mA für das Netzgerät RELCO / variabel von 110mA bis 500mA für das Netzgerät Lumotech
- Schutzklasse 1
- Schutzart IP 20
- Leuchtmittel: LED
- Charakteristik der LED (siehe Tabelle)

Electro-optical characteristics / Absolute Max Rating									
CCT	Luminous Flux Typ (lm)	Luminous efficacy Typ (lm/W)	Ra	Forward Current (mA)	Voltage Typ	Input power Typ (W)	Thermal resistance (°C/W)	P max (W)	Forward Current (mA)
2700K	990	91	90 min	300	36.2	10.9	1,7	26.8	600

3. INFORMATIONS TECHNIQUES SUR LES ALIMENTATIONS RELCO ET LUMOTECH

Le luminaire peut être livré avec des alimentations Lumotech ou Relco

ALIMENTATION LUMOTECH TYP L05016Ci (LEDlight 20W dim 110-500mA adj. current / 3-43 Vdc)

- Impérativement respecter les schémas de câblage lors de l'installation électrique (schéma A / B ou C)
- Impérativement respecter les polarités lors du branchement du luminaire (cf schéma A)
- Impérativement respecter l'emplacement du neutre lors de l'installation (cf schéma A)
- Le courant de sortie de l'alimentation Lumotech type L05016Ci peut être varié de 110mA à 500mA.
- Un courant de sortie de 300mA produit 10.9W, soit 900lm, 500mA produit 18W, soit environ 1500 lm; afin de préserver la durée de vie de la led, il est conseillé de ne pas dépasser 420mA
- L'alimentation Lumotech est variable avec un interrupteur mural «push dim» ou avec du «1-10v»; ce système de variation nécessite l'installation de 2 câbles supplémentaires(cf schéma A/B/C)
- En cas de montage de plusieurs alimentations sur un seul variateur, impérativement respecter les polarités lors du câblage selon les schémas B ou C
- Lorsqu'une alimentation ou plusieurs alimentations sont pilotées par un ou plusieurs variateurs, impérativement respecter les polarités lors du câblage selon les schémas B ou C

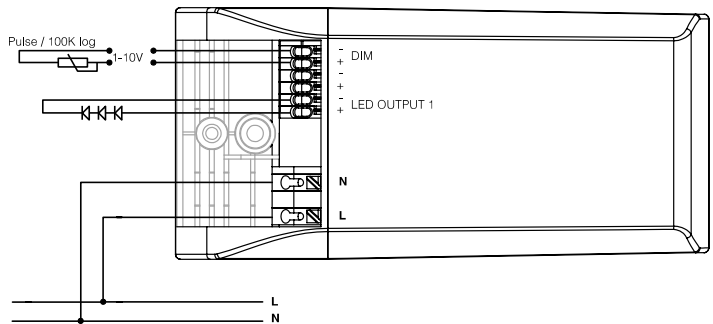
3. TECHNISCHE INFORMATIONEN FÜR DIE NETZGERÄTE RELCO UND LUMOTECH

Die Leuchte kann mit einem Relco oder einem Lumotech Netzgerät geliefert werden.

NETZGERÄT LUMOTECH TYP L05016Ci (LEDlight 20W dim 110-500mA adj. current / 3-43 Vdc)

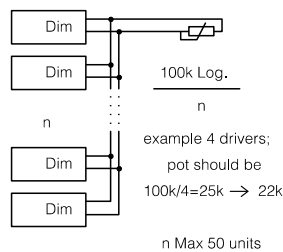
- Bei der elektrischen Installation unbedingt die Schemas respektieren (Schema A / B oder C).
- Beim Anschliessen der Leuchte unbedingt die Polaritäten respektieren (siehe Schema A).
- Bei der Installation unbedingt die Platzierung des Nullleiters respektieren (siehe Schema A).
- Der Ausgangsstrom des Netzgeräts Lumotech Typ L05016Ci kann man zwischen 110mA und 500mA variieren.
- Ein Ausgangsstrom von 300mA produziert 10.9W, also 900lm, 500mA produziert 18W, also rund 1500 lm; um die Lebensdauer der LED zu erhalten, wird empfohlen 420mA nicht zu überschreiten.
- Das Netzteil Lumotech lässt sich mit einem Wandschalter «push dim» oder mit «1-10v» steuern; dieses Steuersystem benötigt die Installation von zwei zusätzlichen Kabeln (siehe SchemaA/B/ C)
- Wenn mehrere Netzgeräte an einem Dimmer angeschlossen werden, muss die Polarität der Verkabelung nach Schema B oder C unbedingt respektiert werden.
- Wenn ein oder mehrere Netzteile von einem oder mehreren Dimmern gesteuert werden, müssen bei derer Installation die Polaritäten unbedingt nach Schema B oder C respektiert werden.

SCHEMA A - Wiring diagram LUMOTECH TYP L05016Ci



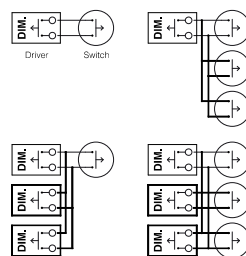
SCHEMA B – 1-10V DIMMING LUMOTECH TYP L05016Ci

In case of multiple drivers on one dimmer make sure that the wires are fixed according to polarity



SCHEMA C – PULSE DIMMING LUMOTECH TYP L05016Ci

In case of multiple drivers on one dimmer make sure that the wires are fixed according to polarity



3.2 ALIMENTATION RELCO POWERLED DIM 350mA 18W

- L'alimentation RELCO peut être variée avec un variateur mural rotatif phase descendante
- Impérativement tenir compte de la puissance de la led (12.7W/350mA) pour le choix du variateur mural
- Nous recommandons les variateurs rotatifs phase descendante ABB (REF. 548 832 002 / 2w-100w) ou FELLER (REF. 40300.RC.FMI.61 / 20-300W / valable à partir de l'installation de 2/3 luminaires)
- Impérativement respecter les polarités lors du branchement du luminaire
- Impérativement respecter l'emplacement du neutre lors de l'installation
- Avec un courant de sortie de 350mA, la puissance de la LED est de 12.6W (=0.35 A x 36.2V) (=min1000lm)

4. INFORMATIONS DE MONTAGE

Le raccordement électrique doit impérativement être effectué par un professionnel!

4.1 ROSACE 125

4.2 ROSACE 240

4.3 RAIL 1400

4.1 MONTAGE 1 LAMPE / ROSACE DIAMETRE 125

- **Classe d'isolation I; la rosace et le support rosace doivent être mis à terre**
- **En cas de raccourcissement du câble d'alimentation, impérativement conserver et respecter les polarités +-**
- Fixer le support «U» au plafond avec 4 vis / utiliser une mèche diamètre 5mm/ profondeur de perçage de 30mm
- Mettre à terre le support «U» au réseau avec borne prévue
- Mettre à terre la rosace avec le support «U» en les reliant par le câble de terre prévu
- Placer l'alimentation dans le «U» du support
- Effectuer les branchements de l'alimentation en respectant les schémas de câblage
- Passer le câble d'alimentation du luminaire dans le serre-câble conique puis dans le passe-câble, faire un coude avec le câble d'alimentation
- Brancher le luminaire en respectant les polarités
- Visser le serre-câble conique

4.2 MONTAGE DE 2 / 3 LAMPES / ROSACE DIAMETRE 240 SORTIES DES CABLES INFERIEURES - OPTION SORTIE LATERALE DES CABLES - FIXATION DES RENVOIS

MONTAGE 2 / 3 LAMPES

- **Classe d'isolation I; la rosace et le couvercle doivent être mis à terre**
- **En cas de raccourcissement du câble d'alimentation, impérativement conserver et respecter les polarités +-**
- Prévoir la disposition des luminaires sur la rosace selon les perçages prévus (5 perçages à choix avec diamètre 4mm et fraisage conique).
- Percer couvercle selon la disposition des lampes avec mèche diamètre 11mm sur les «pointages»
- Visser les supports plastiques avec vis tête fraisée M4x8mm
- Fixer le boîtier au plafond avec 4 vis / utiliser une mèche diamètre 5mm / profondeur de perçage de 30mm
- Mettre à terre le boîtier au réseau avec borne prévue
- Coller les alimentations avec le soch double face dans le boîtier-plafond
- Effectuer les branchements des alimentations en respectant les schémas de câblage
- Passer les câble d'alimentation des luminaires dans les serre-câbles coniques respectifs puis à travers le couvercle et ensuite dans le support plastic en faisant ressortir le câble par le côté;

3.2 NETZGERÄT RELCO POWERLED DIM 350mA 18W

- Das Netzteil RELCO kann mit einem Drehdimmer Phasenabschnitt gesteuert werden
- Die Leistung der LED (12.7W/350mA) muss bei der Auswahl des Wanddimmers unbedingt beachtet werden.
- Wir empfehlen Phasenabschnitt Drehdimmer ABB (REF. 548 832 002 / 2w-100w) oder FELLER (REF. 40300.RC.FMI.61 / 20-300W / ab der Installation von 2/3 Leuchten)
- Beim Anschliessen der Leuchte unbedingt die Polaritäten respektieren.
- Bei der Installation unbedingt die Platzierung des Nullleiters respektieren
- Mit einem Ausgangsstrom von 350mA, IST die Leistung der LED 12.6W (=0.35 A x 36.2V) (=min1000lm)

4. MONTAGEINFORMATIONEN

Der elektrische Anschluss muss von einem qualifizierten Elektriker gemacht werden!

4.1 BALDACHIN 125

4.2 BALDACHIN 240

4.3 SCHIENE 1400

4.1 MONTAGE 1 LEUCHTE / BALDACHIN DURCHMESSER 125

- **Isolationsklasse I; Der Baldachin und dessen Halterung müssen geerdet werden.**
- **Falls das Stromkabel gekürzt wird, müssen die Polaritäten +- unbedingt erhalten und respektiert werden.**
- Die «U»-Halterung mit 4 Schrauben an der Decke fixieren / Bohrdurchmesser 5mm, Bohrtiefe 30mm
- Die «U»-Halterung mit dem dafür vorgesehenen Anschluss am Netz erden.
- Den Baldachin an der «U»-Halterung erden indem man die beiden mit dem dafür vorgesehenen Erdungskabel verbindet.
- Das Netzgerät im «U» der Halterung platzieren.
- Beim Anschliessen des Netzgeräts die Schemas respektieren.
- Das Stromkabel der Leuchte durch die konische Kabelklemme und dann durch die Kabelführung führen
- Die Leuchte anschliessen und dabei die Polaritäten respektieren
- Die konische Kabelklemme festschrauben.

4.2 MONTAGE VON 2/3 LEUCHTEN / BALDACHIN DURCHMESSER 240 - KABELAUSGANG UNTEN - OPTION SEITLICHER KABELAUSGANG - BEFESTIGUNG DER DECKENKABELHALTER

MONTAGE VON 2/3 LEUCHTEN

- **Isolationsklasse I; Der Baldachin und dessen Halterung müssen geerdet werden.**
- **Falls das Stromkabel gekürzt wird, müssen die Polaritäten +- unbedingt erhalten und respektiert werden.**
- Die Anordnung der Leuchten am Baldachin nach den vorgesehenen Bohrungen einplanen (5 Bohrungen nach Wahl mit Durchmesser 4mm und konischer Versenkung).
- Die Abdeckung entsprechend der Anordnung der Leuchten mit einem Bohrer von 11mm Durchmesser auf den Markierung durchbohren.
- Die Plastikhalterungen mit Kunststoff-Senkkopfschrauben M4x8mm anschrauben.
- Das Gehäuse mit 4 Schrauben an der Decke befestigen / Bohrdurchmesser 5mm / Bohrtiefe 30mm
- Das Gehäuse mit dem dafür vorgesehenen Anschluss am Netz erden.
- Das Netzgerät mit doppelseitigem Klebeband im Deckengehäuse ankleben.
- Beim Anschliessen der Netzgeräte die Schemas respektieren.
- Die Stromkabel der Leuchten durch die jeweiligen konischen

possibilité de régler (serrer très légèrement !!) et bloquer provisoirement le câble d'alimentation du luminaire avec vis imbus latérale M8 du support plastic

- Mettre à terre le couvercle avec le boîtier en les reliant avec le câble de terre prévu
- Fixer le couvercle par le côté en vissant les 2 vis M3x8mm
- Visser les serre-câbles coniques

OPTION SORTIE LATÉRALE DES CÂBLES

- Pour la sortie latérale des câbles, percer latéralement le boîtier selon la direction choisie des câbles avec mèche diamètre 11 mm à distance minimale du bord inférieur D= 10mm
- Visser les passe-câbles de sorte que la vis imbus de verrouillage puisse être vissée après fixation du boîtier
- Effectuer toutes les opérations de branchement décrites sous point 4.
- Visser les vis imbus des serres câbles
- Fixer le couvercle par le côté en vissant les 2 vis M3x8mm

FIXATION DES RENVOIS

- Percer deux trous à distance D=19 mm avec mèche diamètre 5mm/profondeur 30mm et visser avec 2 vis
- Placer câbles alimentation dans l'ouverture latérale du renvoi et positionner bien au fond
- Verrouiller câble avec vis imbus plastic M7

4.3 MONTAGE DE 2 / 3 LAMPES AVEC RAIL 1400 «U»

- **Classe d'isolation I; le support rail et le rail doivent être mis à terre**
- **En cas de raccourcissement du câble d'alimentation, impérativement conserver et respecter les polarités +**
- Prévoir l'emplacement des luminaires sur le rail «U», percer le profil avec une mèche diamètre 10mm;
- Une «ligne de marquage» définissant le milieu du profil est présente à l'intérieur du rail «U»
- Prévoir l'emplacement du support rail au plafond et effectuer les 10 perçages (trous diamètre 5mm) avec mèche diamètre 5mm / profondeur de perçage de 30mm
- Selon l'emplacement des luminaires et des perçages diamètre 10mm, placer les alimentations sur le support rail à l'aide du scotch double face; bien centrer les alimentations de sorte que l'emboîtement du rail «U» sur le support soit facilité; éventuellement vérifier l'emboîtement «au sol» avant montage
- Placer approximativement les supports plastic dans la fente du support rail selon le positionnement choisi des lampes puis fixer le support au plafond avec 10 vis; les supports plastics peuvent encore être ajustés après fixation
- Mettre à terre le support rail au réseau avec la borne prévue
- Effectuer les branchements des alimentations selon le schéma approprié, respecter les polarités de câblage; utiliser les passes-câbles caoutchouc blancs pour guider les câbles réseau à travers les trous diamètre 8mm
- Passer les câble d'alimentation des luminaires dans les serre-câbles coniques puis à travers les trou 10mm du rail «U» puis dans le support plastic en faisant ressortir le câble par le côté; possibilité de régler (serrer très légèrement!) et bloquer provisoirement le câble d'alimentation du luminaire avec vis imbus latérale M8 du support plastic
- Mettre à terre le profil «U» en le reliant au support rail à l'aide du câble de terre prévu
- «Monter» le profil «U», ajuster le positionnement des supports plastics puis visser fortement les serres-câbles coniques pour faire tenir le profil «U»

Kabelklemmen, dann durch die Abdeckung und anschliessend seitlich in die Plastikhalterung führen; die Leuchtenkabel können provisorisch (nur sehr fein festschrauben!) mit der seitlichen Inbusschraube M8 in der Plastikhalterung befestigt werden.

- Die Abdeckung an dem Gehäuse erden indem man die Beiden mit dem vorgesehenen Erdungskabel verbindet.
- Die Abdeckung an der Seite mit den 2 Schrauben M3x8mm befestigen.
- Die konischen Kabelklemmen festschrauben.

OPTION SEITLICHER KABELAUSGANG

- Für den seitlichen Kabelausgang seitlich des Gehäuses in gewählter Richtung der Kabel, mit einem Bohrer Durchmesser 11mm, mit mindesten 10mm Abstand zu der unteren Kante, ein Loch bohren.
- Die Kabelhalter so anschrauben, dass die Blockierungsschrauben nach der Befestigung des Gehäuses noch festgeschraubt werden können.
- Alle Schritte zum Anschliessen wie in Punkt 4.2 erledigen.
- Inbusschrauben des Kabelklemmens festschrauben.
- Die Abdeckung an der Seite mit den 2 Schrauben M3x8mm befestigen.

BEFESTIGUNG DER DECKENKABELHALTER

- Zwei Löcher mit 19mm Distanz bohren - Bohrdurchmesser 5mm, Bohrtiefe 30mm. Mit 2 Schrauben anschrauben.
- Das Stromkabel in die seitliche Öffnung des Deckenkabelhalter legen und Kabel mit Kunststoff-Inbusschraube M7 fixieren.

4.3 MONTAGE VON 2/3 LEUCHTEN MIT DER SCHIENE 1400 «U»

- **Isolationsklasse I; die Halterung der Schiene und die Schiene müssen geerdet werden.**
- **Falls das Stromkabel gekürzt wird, müssen die Polaritäten +- unbedingt erhalten und respektiert werden.**
- Die Platzierung der Leuchten auf dem «U»-Profil bestimmen und das Profil mit einem Bohrer von 10mm Durchmesser durchbohren;
- Im Innern des «U»-Profils zeigt eine Markierungslinie die Mitte des Profils an.
- Die Platzierung der Schienenhalterung an der Decke bestimmen und die 10 Bohrungen machen - Bohrdurchmesser 5mm - Bohrtiefe 30mm.
- Gemäss Platzierung der Leuchten und den 10mm-Bohrungen, die Netzgeräte mit doppelseitigem Klebeband auf der Schienenhalterung platzieren. Die Netzgeräte gut zentrieren um das Zusammenfügen von der «U»-Schiene und deren Halterung zu erleichtern. Eventuell vor der endgültigen Montage bereits am Boden das Zusammenfügen beider Teile testen.
- Die Kunststoffhalter gemäss gewählter Platzierung der Leuchten ungefähr in die Schienenhalterung geben, dann die Schienenhalterung mit 10 Schrauben an der Decke befestigen. Die Kunststoffhalter können nachträglich noch justiert werden.
- Die Schienenhalterung mit der dafür vorgesehenen Klemme am Netz erden.
- Die Stromversorgung gemäss dem entsprechenden Schema anschliessen - Polaritäten der Verkabelung respektieren - Die weissen Gummiringe benutzen um die Netzkabel durch die 8mm-Löcher zu führen.
- Die Stromkabel der Leuchten durch die jeweiligen konischen Kabelklemmen, dann durch die 10mm-Löcher in der «U»-Schiene und anschliessend seitlich in die Plastikhalterung führen; die Leuchtenkabel können provisorisch (nur sehr fein schrauben!) mit der seitlichen Inbusschraube M8 in der Plastikhalterung befestigt werden.
- Das «U»-Profil an dessen Halterung mit dem dafür vorgesehenen Erdungskabel erden.
- Das «U»-Profil montieren, die Platzierung der Kunststoffhalter anpassen dann die konischen Kabelklemmen fest anschrauben um das «U»-Profil zu befestigen.